

## ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o :

účastníkovi konania s obchodným menom: Son Le Anh - SANDRA

miesto podnikania: Podzámska 9818/42, 940 02 Nové Zámky

IČO: 34 260 722

prevádzka: Textil, obuv Son Le Anh - SANDRA, Hlavná 464/3, Dvory nad Žitavou

kontrola vykonaná dňa: 26.07.2019

- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 26.07.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks klobúk á 5,50 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 12 ods. 2 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o spôsobe údržby výrobku, nakoľko v čase kontroly dňa 26.07.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku – 6 ks Dámska kabelka DAVID JONES á 25,90 €/ks, v celkovej hodnote 155,40 €, ktorý nebol vybavený návodmi na ošetrovanie a údržbu v žiadnej forme,
- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 12 ods. 2 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 26.07.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov – 3 ks Dámska kabelka HERISSON á 22,90 €/ks, 4 ks Dámska kabelka Maria. Marni á 16,50 €/ks, 8 párov Dámske tenisky OIMENDI PINK á 8,90 €/pár, 6 párov Dámske topánky WANGDI BLACK á 9,90 €/pár, 6 párov sandále FUNDALI á 11,90 €/pár, v celkovej hodnote 336,70 €, ktoré neboli

vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme a 2 druhy výrobkov – 18 ks osuška á 9,90 €/ks, 20 ks osuška á 5,00 €/ks, v celkovej hodnote 278,20 €, ktoré neboli označené informáciou o materiálovom zložení v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme,

### u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u v o výške 350,- €** (slovom tristopäťdesiat eur).

### O d ô v o d n e n i e

Dňa 26.07.2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzke –**Textil, obuv Son Le Anh - SANDRA, Hlavná 464/3, Dvory nad Žitavou.**

V čase kontroly dňa 26.07.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks klobúk á 5,50 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

Ďalej bolo v čase kontroly dňa 26.07.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku v celkovej hodnote 155,40 €, ktorý nebol vybavený návodmi na ošetrovanie a údržbu v žiadnej forme, pričom návody na ošetrovanie a údržbu nevedel predávajúci zabezpečiť žiadnym spôsobom. Jednalo sa o nasledovný druh výrobku:

- 6 ks Dámska kabelka DAVID JONES á 25,90 €/ks – spolu 155,40 €/EU.

Taktiež bolo v čase kontroly dňa 26.07.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov v celkovej hodnote 336,70 €, ktoré neboli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme. Návody na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka nesprevádzali predmetné výrobky žiadnym spôsobom a predávajúci ich ani nevedel v čase kontroly žiadnym spôsobom zabezpečiť. Jednalo sa o nasledovné druhy výrobkov:

- 3 ks Dámska kabelka HERISSON á 22,90 €/ks – spolu 68,70 €/EU, výrobky boli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v talianskom a anglickom jazyku,
- 4 ks Dámska kabelka Maria. Marni á 16,50 €/ks – spolu 66,00 €/EU, výrobky boli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v talianskom jazyku,
- 8 párov Dámske tenisky OIMENDI PINK á 8,90 €/pár – spolu 71,20 €/3K, výrobky boli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v maďarskom jazyku,
- 6 párov Dámske topánky WANGDI BLACK á 9,90 €/pár – spolu 59,40 €/3K, výrobky boli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v maďarskom jazyku,
- 6 párov sandále FUNDALI á 11,90 €/pár – spolu 71,40 €/3K, výrobky boli vybavené návodmi na ošetrovanie a údržbu v maďarskom jazyku.

Zároveň bolo v čase kontroly dňa 26.07.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 2 druhy výrobkov v celkovej hodnote 278,20 €, ktoré neboli označené informáciou o materiálovom zložení v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme. Jednalo sa o nasledovné druhy výrobkov:

- 18 ks osuška á 9,90 €/ks – spolu 178,20 €/3K, na výrobku sa nachádzali údaje o materiálovom zložení: 100 % cotton,
- 20 ks osuška á 5,00 €/ks – spolu 100,00 €/3K, na výrobku sa nachádzali údaje o materiálovom zložení: 100 % cotton.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k), § 12 ods. 2 a § 13 vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zák. č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. P/0280/04/19 zo dňa 16.12.2019, ktoré bolo účastníkovi konania doručené dňa 27.12.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

K oznámeniu o začatí správneho konania sa účastník konania vyjadril prostredníctvom svojho právneho zástupcu listom, ktorý bol na I SOI v Nitre doručený dňa 09.01.2020. Vo vyjadrení právny zástupca účastníka konania poukazuje na skutočnosť, že v kontrolovanej predajni došlo síce k pochybeniu v preklade návodov, ktoré obsahovali jednotlivé tovary, avšak rozhodujúcou skutočnosťou je tá okolnosť, že nedošlo k predraženiu pri predávaní tovarov inšpektorom SOI, ktorí vystupovali v pozícii spotrebiteľov. V osobe účastníka konania sa jedná o drobného živnostníka a preklady z cudzojazyčnej formy do slovenského jazyka mu poskytuje predajca centrálného logistického skladu v Budapešti, ktorý oneskorene tieto preklady vyhotovuje. Vo vzťahu k správne konaniu uvádza, že na vytýčený termín sa dostaví a predloží ďalšie dôkazy na objektívne zistenie skutkového stavu, resp. postihu za zistený skutkový stav.

K tomu správny orgán uvádza, že uvedené skutočnosti nezbavujú účastníka konania zodpovednosti za zistené porušenie zákona, nakoľko zákon o ochrane spotrebiteľa je koncipovaný na princípe objektívnej zodpovednosti, a teda pri posudzovaní veci nemožno prihliadať na subjektívne aspekty na strane účastníka konania. Účastník konania zodpovedá teda za plnenie svojich zákonných povinností objektívne, t. j. bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iné okolnosti, za ktorých k ich porušeniu došlo. Skutočnosť, že pri vykonanom kontrolnom nákupe nedošlo k predraženiu taktiež nezbavuje účastníka konania zodpovednosti za zistené porušenie zákona. Správny orgán vychádzal pri posudzovaní veci zo skutkového stavu zisteného v čase kontroly dňa 26.07.2019, z ktorého jednoznačne vyplýva, že došlo k porušeniu zákona o ochrane spotrebiteľa, pričom rozhodujúca je práve skutočnosť, že bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa. Účastník konania je povinný po celý čas výkonu svojej podnikateľskej činnosti dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu spotrebiteľa, vrátane zákona o ochrane spotrebiteľa.

Ďalej správny orgán uvádza, že následné odstránenie zistených nedostatkov je povinnosťou účastníka konania, ktorá mu vyplýva z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžite nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Táto skutočnosť však nie je relevantným podkladom pre zbavenie sa objektívnej zodpovednosti účastníka konania za protiprávny skutkový stav, zistený v čase kontroly.

Zároveň je potrebné uviesť, že správny orgán považuje skutkový stav za dostatočne zistený a preukázaný, pričom nebolo dôvodné uskutočniť ústne pojednávanie, pretože by to nemalo vplyv na zistené skutočnosti. Správny orgán poukazuje na ustanovenie § 21 ods. 1 prvá veta zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (Správny poriadok), v zmysle ktorého „správny orgán nariadi ústne pojednávanie, ak to vyžaduje povaha veci, najmä ak sa tým prispeje k jej objasneniu, alebo ak to ustanovuje osobitný zákon“. Na konanie o správnom delikte účastníka

konania sa vzťahuje osobitný zákon – zákon o ochrane spotrebiteľa, ktorý povinnosť nariadiť ústne pojednávanie správneho orgánu neukladá a subsidiárne Správny poriadok, ktorý vyžaduje pojednávanie nariadiť len ak to vyžaduje povaha veci, pričom nariadenie ústneho pojednávania v prípadoch, kedy vzhľadom na dostatočne zistený skutkový stav veci nie je nevyhnutné, bolo by v rozpore so zásadami rýchlosti, hospodárnosti a efektívnosti správneho konania. Podľa § 3 ods. 4 Správneho poriadku: „správne orgány sú povinné svedomite a zodpovedne sa zaoberať každou vecou, ktorá je predmetom konania, vybaviť ju včas a bez zbytočných prietáhov a použiť najvhodnejšie prostriedky, ktoré vedú k správne vybaveniu veci“. Konanie je uskutočnené hospodárne, ak prebieha čo najrýchlejšie a s čo najmenšími nákladmi, aby nedochádzalo k zbytočnému zaťažovaniu subjektov správneho konania. Hospodárnosť sa posudzuje nielen z finančného, ale aj z časového hľadiska a správny orgán považuje za neefektívne nariadovať ústne pojednávanie vtedy, keď ústne pojednávanie už nemôže prispieť k ďalšiemu objasneniu veci. V tejto súvislosti poukazuje správny orgán aj na rozsudok NS SR č. 4Sžo/262/2015 zo dňa 01.12.2016, v zmysle ktorého sa „odvolací súd nestotožnil s tým, že došlo k závažnej procesnej chybe, keď správny orgán so žalobcom neprejednal priestupok na ústnom pojednávaní, čoho následkom malo byť odňatie práva žalobcu na spravodlivý proces pred orgánom verejnej správy v zmysle čl. 46 Ústavy SR. Správny orgán sa má riadiť správnym poriadkom a nariadiť ústne pojednávanie len v prípade, ak tak ustanovuje osobitný predpis, alebo v prípade, ak to vyžaduje povaha veci. Preto v preskúvanom prípade rozhodnutiami a postupom správnych orgánov nebola žalobcovi odmietnutá spravodlivosť (denegatio iustitiae). Najvyšší súd zdôrazňuje, že v konaní o správnych deliktoch sa v plnom rozsahu uplatňuje zásada písomnosti konania.“

Taktiež správny orgán dáva do pozornosti ustanovenie § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, v zmysle ktorého je správny orgán povinný uložiť predávajúcemu za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom, alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa pokutu až do výšky 66 400,- €. Samotný zákon pritom neumožňuje pokutu odpustiť, či ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod. V zmysle čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky sú štátne orgány oprávnené konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon – v uvedenom prípade zákon o ochrane spotrebiteľa.

Podľa § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi, alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súběžného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Predávajúci je povinný zabezpečiť, aby ním predávané textilné výrobky boli zreteľne označené informáciami o ich materiálovom zložení v zmysle osobitného právneho predpisu – Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch

textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES. V zmysle čl. 14.1 vyššie cit. nariadenia sa textilné výrobky označujú etiketou alebo iným označením, aby sa uviedlo ich vláknové zloženie, pri každom sprístupnení na trhu. Označenie textilných výrobkov etiketou a iným označením je trvalé, ľahko čitateľné, viditeľné a prístupné a v prípade etikety aj pevne pripevnené. Podľa čl. 16.3 vyššie cit. nariadenia označenie etiketou alebo iné označenia sú v úradnom jazyku alebo v jazykoch členského štátu, na ktorého území sa textilné výrobky sprístupňujú na trhu pre spotrebiteľa, pokiaľ dotknutý členský štát nestanoví inak.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 26.07.2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), povinnosti zabezpečiť, aby predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o spôsobe údržby výrobku a povinnosti uvádzať informácie podľa § 12 ods. 2 písomne v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa, a to pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné, účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Absenciou informácie o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom došlo k porušeniu práva spotrebiteľa na informácie.

Správny orgán pri určení výšky pokuty vzal do úvahy aj skutočnosť, že absolútnou prioritou pre spotrebiteľov je ochrana ich zdravia, bezpečnosti a ekonomických záujmov, pričom účastník konania svojím konaním tým, že nezabezpečil k 1 druhu vyššie špecifikovaného výrobku návody na ošetrovanie a údržbu v žiadnej forme, k 5 druhom vyššie špecifikovaných výrobkov návody na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka a k 2 druhom vyššie špecifikovaných výrobkov príslušné údaje o materiálovom zložení v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, porušil svoje povinnosti a ohrozil spotrebiteľovi právo na ochranu jeho majetku. K porušeniu ekonomických záujmov spotrebiteľa by mohlo dôjsť nesprávnym ošetrovaním a údržbou výrobku. Prihliadnuté bolo aj na skutočnosť, že pri kúpe textilného výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z dôležitých informácií, preto musí byť poskytnutá riadne a v štátnom jazyku. Materiálové zloženie výrobkov je spotrebiteľmi zohľadňované práve z dôvodu alergií na rôzne materiály. Pri určovaní výšky postihu bol zohľadnený charakter informácií, pri ktorých si účastník konania

nesplnil svoju zákonnú povinnosť, celková hodnota výrobkov s nedostatkami, ktorá činí 770,3 €, ako aj zistený rozsah porušenej povinnosti, keďže nedostatky boli zistené u 8 druhov výrobkov.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku. Navyše na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušení zákonných ustanovení.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

**POUČENIE :**

riaditeľ Inšpektorátu SOI so sídlom v Bratislave  
pre Bratislavský kraj,  
a súčasne poverený vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj

## ROZHODNUTIE

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 9 ods. 1 písm. a) zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o :

účastníkovi konania s obchodným menom: Be Nguyen Van  
adresa miesta činnosti podniku zahraničnej osoby: Mojmirova 1024/15, 955 01 Topoľčany  
IČO: 46 801 316  
prevádzkareň: Textil, obuv Be Nguyen Van, Škultétyho 660/1, Topoľčany  
kontrola vykonaná dňa: 04.07.2019

- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 04.07.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks tričko á 12,00 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 15 ods. 3 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého predávajúci a jeho zamestnanci v prevádzkarni, ktorí prichádzajú do styku so spotrebiteľom, musia mať označenie alebo odev, ktoré ich odliší od spotrebiteľa, nakoľko v čase kontroly dňa 04.07.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že účastník konania prichádzajúci do styku so spotrebiteľom nebol odlišený od spotrebiteľov žiadnym spôsobom,
- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 18 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého reklamačný poriadok musí byť na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi, nakoľko v čase kontroly dňa 04.07.2019 bolo zistené, že vo vyššie uvedenej prevádzke sa v čase kontroly nenachádzal reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi,
- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 8 ods. 3 zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších

predpisov – v zmysle ktorého fyzická osoba – podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú zariadenia, v ktorých je zakázané fajčenie, sú povinní upozorniť verejnosť na zákaz fajčenia bezpečnostným a zdravotným označením, ktoré musí byť umiestnené na viditeľnom mieste, nakoľko v čase kontroly dňa 04.07.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že účastník konania, ktorý prevádzkoval zariadenie v ktorom bolo zakázané fajčiť, neupozornil verejnosť označením na viditeľnom mieste na zákaz fajčenia,

- pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 8 ods. 4 zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov – v zmysle ktorého v priestoroch, kde je podľa § 7 zákaz fajčenia, musí byť na viditeľnom mieste umiestnený oznam s informáciou, kde a na ktorých kontrolných orgánoch, ktoré sú podľa § 9 povinné vykonávať kontrolu dodržiavania tohto zákona, je možné podať oznámenie o porušovaní tohto zákona, nakoľko v čase kontroly dňa 04.07.2019 bolo zistené, že vo vyššie uvedenej prevádzke, kde bolo zakázané fajčiť, účastník konania nezabezpečil na viditeľnom mieste umiestnený oznam s informáciou, kde a na ktorých kontrolných orgánoch, ktoré sú podľa § 9 vyššie cit. zákona č. 377/2004 Z. z. povinné vykonávať kontrolu dodržiavania tohto zákona, je možné podať oznámenie o porušovaní tohto zákona,

### **u k l a d á**

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u v o v ý š k e 550,- €** (slovom päťstopäťdesiat eur).

### **O d ô v o d n e n i e**

Dňa 04.07.2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – Textil, obuv Be Nguyen Van, Škultétyho 660/1, Topoľčany.

V čase kontroly dňa 04.07.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks tričko á 12,00 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

Ďalej bolo v čase kontroly dňa 04.07.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že účastník konania prichádzajúci do styku so spotrebiteľom nebol odlišený od spotrebiteľov žiadnym spôsobom.

Taktiež bolo v čase kontroly dňa 04.07.2019 zistené, že vo vyššie uvedenej prevádzke sa v čase kontroly nenachádzal reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi.

Zároveň bolo v čase kontroly dňa 04.07.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že účastník konania, ktorý prevádzkoval zariadenie v ktorom bolo zakázané fajčiť, neupozornil verejnosť označením na viditeľnom mieste na zákaz fajčenia.

V čase kontroly dňa 04.07.2019 bolo takisto zistené, že vo vyššie uvedenej prevádzke, kde bolo zakázané fajčiť, účastník konania nezabezpečil na viditeľnom mieste umiestnený oznam s informáciou, kde a na ktorých kontrolných orgánoch, ktoré sú podľa § 9 vyššie cit. zákona č. 377/2004 Z. z. povinné vykonávať kontrolu dodržiavania tohto zákona, je možné podať oznámenie o porušovaní tohto zákona.



Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k), § 15 ods. 3, § 18 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. a § 8 ods. 3, § 8 ods. 4 vyššie cit. zákona č. 377/2004 Z. z., citované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zákona č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. P/0278/04/19 zo dňa 16.12.2019, ktoré bolo účastníkovi konania doručené dňa 27.12.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Vo vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 04.07.2019 účastník konania prítomný pri kontrole okrem iného uviedol, že nedostatky ihneď odstráni.

K tomu správny orgán uvádza, že následné odstránenie zistených nedostatkov je povinnosťou účastníka konania, ktorá mu vyplýva z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Táto skutočnosť však nie je relevantným podkladom pre zbavenie sa objektívnej zodpovednosti účastníka konania za protiprávny skutkový stav, zistený v čase kontroly.

Účastník konania za zistené porušenie zákona č. 250/2007 Z. z. a zákona č. 377/2004 Z. z. nesie objektívnu zodpovednosť, t. j. bez ohľadu na zavinenie alebo iné okolnosti danej veci; zodpovedá za protiprávny výsledok. Pre konštatovanie porušenia povinnosti je rozhodujúci skutkový stav zistený inšpektormi SOI počas výkonu kontroly. Predávajúci musí spĺňať všetky podmienky podnikania, ktoré pre neho vyplývajú z príslušných právnych predpisov v priebehu celého výkonu podnikateľskej činnosti.

Nakoľko účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti, ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené porušenie zákona, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Podľa § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Ustanovenie § 15 ods. 3 zákona o ochrane spotrebiteľa požaduje odev alebo označenie, ktoré by odlišili predávajúceho od spotrebiteľa, čo v predmetnom prípade nebolo zabezpečené.

Ako vyplýva z kontrolných zistení, napriek požiadavke vyplývajúcej z § 18 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. bolo zistené, že reklamačný poriadok sa na kontrolovanej prevádzke nenachádzal vôbec, pričom zákon o ochrane spotrebiteľa požaduje umiestniť reklamačný poriadok na viditeľné a dostupné miesto pre spotrebiteľa v každom prípade.

V zmysle § 8 ods. 3 zákona č. 377/2004 Z. z. fyzická osoba - podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú zariadenia, v ktorých je zakázané fajčenie, sú povinní upozorniť verejnosť

na zákaz fajčenia bezpečnostným a zdravotným označením, ktoré musí byť umiestnené na viditeľnom mieste.

Podľa § 8 ods. 4 zákona č. 377/2004 Z. z. v priestoroch, kde je podľa § 7 zákaz fajčenia, musí byť na viditeľnom mieste umiestnený oznam s informáciou, kde a na ktorých kontrolných orgánoch, ktoré sú podľa § 9 povinné vykonávať kontrolu dodržiavania tohto zákona, je možné podať oznámenie o porušovaní tohto zákona.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 04.07.2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom, alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa uloží orgán dozoru výrobcovi, predávajúcemu, dovozcovi, dodávateľovi alebo osobe podľa § 9a alebo § 26 pokutu do 66 400,- eur; za opakované porušenie povinnosti počas 12 mesiacov uloží pokutu do 166 000,- eur.

Podľa § 10 ods. 4 zákona č. 377/2004 Z. z. Slovenská obchodná inšpekcia uloží pokutu od 331,- eur do 3 319,- eur fyzickej osobe - podnikateľovi alebo právnickej osobe, ak nezabezpečí dodržiavanie obmedzení podľa § 8 ods. 2 až 4.

Správny orgán v tejto súvislosti uvádza, že v predmetnej veci sa jedná o vec správneho trestania. Právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh viacerých deliktov. Z judikatúry správnych súdov vyplýva, že pri súbehu viacerých správnych deliktov je nedostatok špeciálnej úpravy potrebné preklenúť použitím analógie, prvotne v právnom predpise, ktorý je svojím obsahom najbližším v súvislosti s riešenou právnou otázkou (per analogiam legis). Ustanovenie § 12 ods. 2 zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov upravuje, že za viac prejednávaných priestupkov toho istého páchatel'a v jednom konaní sa uloží sankcia podľa ustanovenia vzťahujúceho sa na priestupok najprísnejšie postihnutelný. Zbiehajúce sa delikty sú tak postihnuté sankciou určenou pre najťažší z nich. Pri rovnakých sadzbách pokút správny orgán uloží sankciu podľa sadzby za ktorýkoľvek z týchto deliktov. Vzhľadom na uvedené bola v danom prípade pokuta uložená v súlade s absorpčnou zásadou, uložená podľa ustanovenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti. Účastník konania za plnenie povinností stanovených príslušnou právnou úpravou zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iné skutočnosti, ktoré ich porušenie spôsobili.

Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z., a to pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné, účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Absenciou informácie o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom došlo k porušeniu práva spotrebiteľa na informácie.

Pri určení výšky pokuty vzal správny orgán do úvahy aj to, že účastník konania prichádzajúci do styku so spotrebiteľom nebol odlišený od spotrebiteľov žiadnym spôsobom, pričom v dôsledku tohto nedostatku mohlo dôjsť k zámene spotrebiteľa s účastníkom konania.

Ďalej správny orgán prihliadol aj ku skutočnosti, že v čase kontroly v kontrolovanej prevádzkarni absentoval reklamačný poriadok. Správny orgán uvádza, že sprístupnenie reklamačného poriadku je jeden z najdôležitejších prostriedkov ako zabezpečiť riadne informovanie spotrebiteľa o podmienkach, spôsobe uplatnenia zodpovednosti za vady výrobkov. Z hľadiska dĺžky trvania zisteného protiprávneho stavu bola zohľadnená skutočnosť, že účastníkovi konania bolo preukázané trvanie zisteného stavu v čase kontroly.

Zohľadnená bola i skutočnosť, že účastník konania nesplnil zákonom stanovené povinnosti aj tým, že spotrebiteľa predpísaným spôsobom neinformoval o zákaze fajčenia, ako aj o tom, kde môže podať oznámenie o porušení zákona o ochrane nefajčiarov. Zohľadnená bola tiež doba trvania zisteného protiprávneho stavu – a to v čase kontroly SOI uskutočnenej dňa 04.07.2019, ako aj to, že neboli zistené žiadne následky na zdraví spotrebiteľov.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré zistené porušenie povinností spôsobili. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Zároveň správny orgán poukazuje na skutočnosť, že zákon č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa umožňuje uložiť pokutu až do 66 400,- €. Vo sfére účastníka konania má uložená pokuta plniť úlohu výchovnú a aj represívnu a postihovať protiprávne konanie, a preto je žiaduce, aby bola citeľná aj v majetkovej sfére páchatel'a deliktu. Nemôže sa jednať o sankciu v zanedbateľnej výške, inak sa nedá predpokladať, že by splnila svoj účel. Súčasne je potrebné uviesť, že uložená pokuta plní taktiež preventívnu úlohu, a to najmä vo vzťahu k ostatným nositeľom totožných zákonných povinností (generálne pôsobenie), a musí tak mať aj silu odradiť od protiprávneho postupu.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

POUČENIE :

riaditeľ Inšpektorátu SOI so sídlom v Bratislave  
pre Bratislavský kraj,  
a súčasne poverený vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj